

ZENIUS

NESPRESSO®

EN Content

DE Inhalt

FR Contenu

IT Contenuto

ES Índice



Please read the instructions and safety precautions (page 6) before operating the appliance.

Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise (Seite 7) vor der Inbetriebnahme des Gerätes.

Merci de lire les instructions et les consignes de sécurité (page 8) avant l'utilisation de l'appareil.

Leggere le istruzioni e le precauzioni di sicurezza (pagina 9) prima di procedere al primo utilizzo.

Por favor lea las instrucciones y las advertencias de seguridad (página 10) antes de utilizar la máquina.

EN

DE

FR

IT

ES

EN

NESPRESSO, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

DE

NESPRESSO ist ein exklusives System für die Zubereitung eines perfekten Espresso zu jeder Zeit. Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichliche Crema jedes einzelnen Grand Crus zum Ausdruck zu bringen.

FR

NESPRESSO, un système exclusif permettant de créer l'espresso parfait, tasse après tasse. Chaque paramètre a été calculé avec une précision exacte pour assurer l'extraction de tous les arômes de chaque Grands Crus, pour donner du corps au café et créer une créma exceptionnellement épaisse et lisse.

IT

NESPRESSO, un sistema esclusivo per la preparazione di un espresso perfetto, giorno dopo giorno. Ogni parametro è stato calcolato con estrema precisione per garantire che tutti gli aromi possano essere estratti da ogni Grand Cru, per dare corpo al caffè e generare una crema omogenea e compatta

ES

NESPRESSO, un exclusivo sistema para crear el espresso perfecto, día tras día. Cada parámetro se ha calculado con la máxima precisión con el fin de garantizar que se extraen todos los aromas de cada Grand Cru para dar cuerpo al café y crear una crema excepcionalmente densa y suave.

EN Packaging content

DE Packungsinhalt

FR Contenu du produit

IT Contenuto della confezione

ES Contenido del embalaje



Packaging content

1 Machine
2 User Manual
3 Hardness test strip
4 Power cord

Packungsinhalt

1 Maschine
2 Bedienungsanleitung
3 Teststreifen für die Wasserhärte
4 Stromkabel

Contenu du produit

1 Machine
2 Manuel d'utilisation
3 Kit de test de dureté de l'eau
4 Cordon d'alimentation

Contenuto della confezione

1 Macchina
2 Istruzioni per l'uso
3 Kit per test durezza acqua
4 Cavo di alimentazione

Contenido del embalaje

1 Máquina
2 Manual del usuario
3 Banda de comprobación de la dureza del agua
4 Cable de alimentación

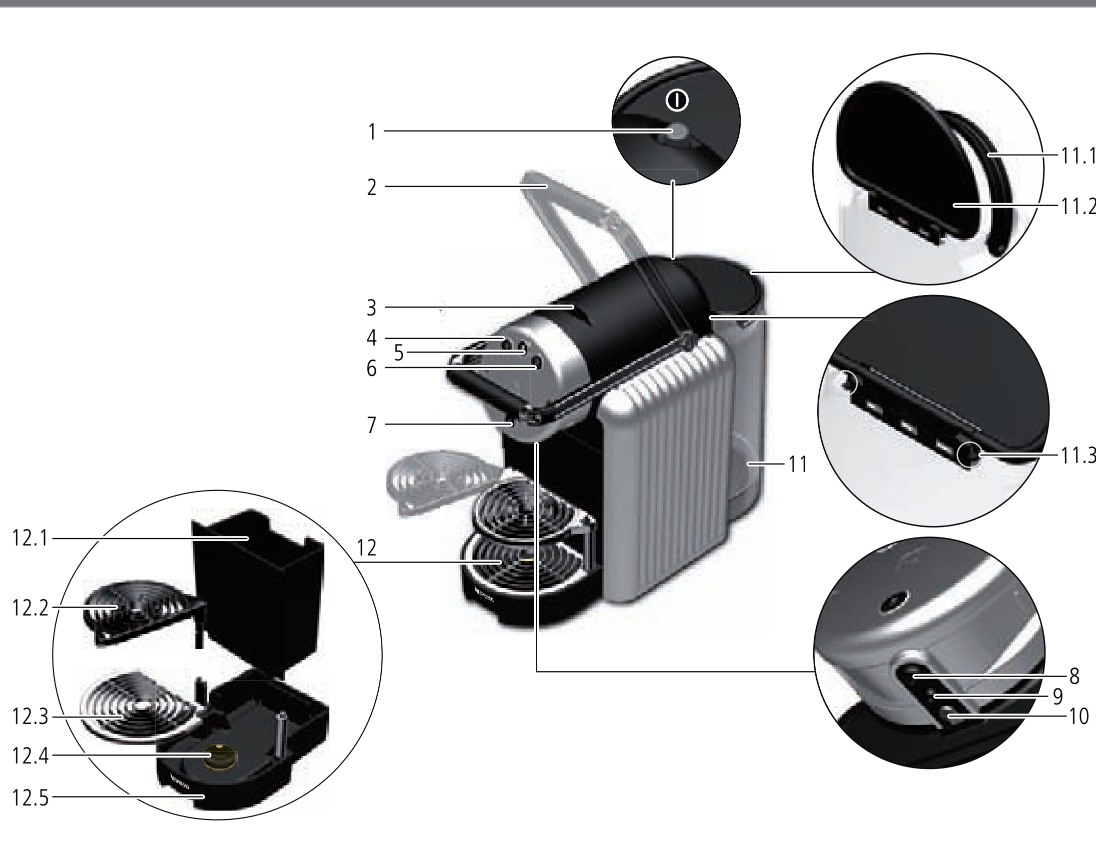
EN Machine overview

DE Übersicht

FR La machine

IT Presentazione della macchina

ES Descripción general de la máquina



EN

1 ⏻ ON/OFF button
2 Lever
3 Capsule insertion slot
4 Ristretto button (factory setting 25 ml.)
5 Espresso button (factory setting 40 ml.)
6 Lungo button (factory setting 110 ml.)
7 Hot water button (factory setting 125 ml.)
8 Coffee outlet
9 Hot water outlet
10 Cup lighting function
11 Water tank (for 2 l.)
  11.1 Handle
  11.2 Lid
  11.3 Fixing hooks on lid
12 Maintenance module
  12.1 Capsule container for 25 used capsules
  12.2 Espresso cup support + Rotating drip grid
  12.3 Recipe Glass or Mug support + Fixed drip grid
  12.4 Floater
  12.5 Drip tray

DE

1 ⏻ EIN / AUS Taste
2 Hebel
3 Kapselfach
4 Ristrettotaste (Werkseinstellung 25 ml)
5 Espressotaste (Werkseinstellung 40 ml)
6 Lungotaste (Werkseinstellung 110 ml)
7 Heißwassertaste (Werkseinstellung 125 ml)
8 Kaffeeauslauf
9 Heißwasserauslauf
10 Tassenbeleuchtung
11 Wassertank (2 l)
  11.1 Griff
  11.2 Deckel
  11.3 Deckelbefestigung
12 Einschubmodul
  12.1 Kapselbehälter für 25 gebrauchte Kapseln
  12.2 Tassenhalterung+ drehbares Abtropfgitter
  12.3 Halterung für Latte Macchiatoglas oder Becher + festes Abtropfgitter
  12.4 Schwimmer
  12.5 Abtropfschale

FR

1 ⏻ Bouton ON/OFF
2 Levier
3 Fente d'insertion capsule
4 Bouton Ristretto (réglage initial 25 ml)
5 Bouton Espresso (réglage initial 40 ml)
6 Bouton Lungo (réglage initial 110 ml)
7 Bouton eau chaude (réglage initial 125 ml)
8 Sortie café
9 Sortie d'eau chaude
10 Fonction éclairage de tasse
11 Réservoir à eau (2L)
  11.1 Poignée
  11.2 Couvercle
  11.3 Clips de fixation du couvercle
12 Module de Maintenance
  12.1 Bac récupérateur pour 25 capsules usagées
  12.2 Grille repose tasse pivotante pour tasse espresso
  12.3 Support pour le verre de recette ou grande tasse + grille d'égouttage
  12.4 Flotteur
  12.5 Bac d'égouttage

IT

1 ⏻ Tasto ON/OFF
2 Leva
3 Fessura per inserimento della capsula
4 Tasto caffè Ristretto (25 ml)
5 Tasto caffè Espresso (40 ml)
6 Tasto caffè Lungo (110 ml)
7 Tasto per l'acqua calda (125 ml)
8 Erogazione caffè
9 Erogazione acqua calda
10 Illuminazione tazzina
11 Serbatoio per l'acqua (2 lt)
  11.1 Manico per il serbatoio
  11.2 Coperchio per il serbatoio
  11.3 Gancio per il fissaggio del coperchio
12 Base d'appoggio
  12.1 Contenitore per 25 capsule usate
  12.2 Supporto per tazzina da Espresso + Griglia per sgocciolatoio rotante
  12.3 Supporto per bicchiere da ricetta o mug + Griglia per sgocciolatoio fissa
  12.4 Galleggiante
  12.5 Vaschetta per sgocciolatoio

ES

1 ⏻ Botón de encendido / apagado (ON/OFF)
2 Brazo de vapor
3 Ranura de inserción de la cápsula
4 Botón de Ristretto (configuración de fábrica de 25 ml)
5 Botón de Espresso (configuración de fábrica de 40 ml)
6 Botón de Lungo (configuración de fábrica de 110 ml)
7 Botón de agua caliente (configuración de fábrica de 125 ml)
8 Salida de café
9 Salida de agua caliente
10 Función de iluminación de tazas
11 Depósito de agua (2 l de capacidad)
  11.1 Asa
  11.2 Tapa
  11.3 Enganches de fijación en la tapa
12 Módulo de mantenimiento
  12.1 Contenedor con capacidad para 25 cápsulas usadas
  12.2 Soporte de taza Espresso + rejilla de goteo giratoria
  12.3 Soporte de vaso de receta o taza + rejilla de goteo fija
  12.4 Pieza flotante
  12.5 Bandeja de goteo

Read these instructions carefully before using your new coffee machine for the first time. Improper use of the machine releases *Nespresso* from any liability.

⚠ Caution – When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

ℹ Information – When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your coffee machine.

1 In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
2 Only plug the appliance into suitable and easily accessible, earthed mains connections.
3 The use of incorrect connection voids the warranty.
4 Children should never use the appliance without close adult supervision.
5 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
6 Check that the voltage quoted on the rating plate is the same as your mains voltage.
7 Use only the specific power cord delivered with the machine, mount it in the bottom of the machine as mentioned in the user manual.
8 Your machine is made for indoor use only.
9 Do not put the fingers under the coffee or hot water outlets, risk of scalding.
10 Always fill the water tank with potable water.
11 Empty water tank if coffee machine will not be used for an extended time (holidays etc.).
12 Replace water in water tank before coffee machine is put into operation after a weekend or a similar period of time.
13 Always close the lever completely and never lift it during operation. Scalding may occur. Do not put fingers into the capsule insertion slot or the capsule ejection. Danger of injury!
14 If a capsule is blocked into the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call *Nespresso* Business Solutions.
15 To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as heating plate, radiators, stoves, ovens, gas burners, open flames, or similar. Always place it on a flat, stable and even surface, away from water splashes. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler, or similar.
16 Place this product 20cm from the body of the user or nearby person.
17 Remove the plug from the mains socket if you will not be using the machine for an extended time (holidays). Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the machine cool down. Do not unplug by pulling the power cord.
18 Do not use the machine if it is not operating perfectly or if it shows any sign of damage. In case of any malfunction or damage, call your nearest *Nespresso* Business Solutions.
19 All operations other than normal use, cleaning, and servicing must be performed by the *Nespresso* authorized after-sales centre.
The warranty does not apply to any defect resulting from accident, negligence, misuse, failure to follow the product instructions, calcium deposits, improper or inadequate maintenance, normal wear and tear, use on current or voltage other than as marked on the product, product alteration, fire, lightening, flood or external causes.
20 Never immerse the machine, power cord or plug in water or any other liquid.
21 Keep the power cord out of reach of children.
22 Never leave the power cord near or in contact with hot parts of the machine, a source of heat, or a sharp edge.
23 When the power cord or plug is damaged, you must not use the machine. In order to avoid danger, call your *Nespresso* Business Solutions to have the defective part repaired or replaced.
24 For your own safety, you should use only parts and accessories from *Nespresso* that are made for your machine.
25 Never use the machine without the drip tray or the drip grid.
26 All *Nespresso* machines must pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
27 The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by not intended use or inappropriate handling of the machine.
28 Descaling:
- The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. We recommend the *Nespresso* descaling kit available from *Nespresso* as it is specifically adapted to your machine. Do not use other products (such as vinegar) that would affect the taste of the coffee. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* representative.
- Preparation: please read carefully the safety instructions on the descaling agent packaging and follow the instructions from the descaling manual.
- Descaling: do not use the machine for any other purpose during the descaling process.
- Rinse: rinse the water tank and clean the machine to avoid any residual descaling solution.

Household use

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

This product has not been certified for use on planes, boats, trains and automobiles.

Office use

Zenius is an Espresso coffee maker (or machine).

This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for office use by lay persons.

Installation instruction

- Machine must be disconnected during installation.
- minimal space (height) for correct use of the machine: 55 cm.
- in a horizontal position

This machine works only with *Nespresso*® Pro capsules, available through *Nespresso* and its authorised distributors.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.

This instruction manual is also available as a PDF at www.nespresso.com/pro.

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Nicht korrekter Gebrauch der Maschine befreit *Nespresso* von jeglicher Haftung.

⚠ Achtung - Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.

ℹ Zur Information - Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

1 Im Notfall: Sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

2 Stecken Sie das Gerät ausschließlich in geeignete, leicht erreichbare und geerdete Steckdosen ein.

3 Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.

4 Kinder sollten das Gerät niemals ohne die Aufsicht eines Erwachsenen bedienen.

5 Das Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnis geeignet, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in den Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden.

6 Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben.

7 Benutzen Sie ausschliesslich das spezielle, mitgelieferte Stromkabel und stecken es an der Unterseite der Maschine ein, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

8 Ihre Maschine ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.

9 Strecken Sie die Finger nicht unter den Kaffee- oder den Heißwasserauslauf, Verbrühungsgefahr!

10 Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Trinkwasser.

11 Leeren Sie den Wassertank der Maschine im Falle einer längeren Nichtbenutzung (Urlaub usw.)

12 Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie die Maschine nach dem Wochenende oder einer vergleichbaren Zeitperiode wieder in Betrieb nehmen.

13 Schließen Sie den Hebel stets vollständig und öffnen Sie ihn niemals während der Anwendung. Es kann zu Verbrühungen kommen. Stecken Sie den Finger nicht in den Kapselschlitz oder den Kapselauswerfer. Verletzungsgefahr!

14 Wenn eine Kapsel innerhalb der Brüheinheit feststeckt, schalten Sie die Maschine ab und nehmen Sie sie vom Stromnetz, bevor Sie etwas unternehmen. Kontaktieren Sie *Nespresso* zur Abklärung weiterer Schritte.

15 Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Gaskocher, offenen Flammen oder ähnliches. Stellen Sie es auf eine stabile und waagegerechte Oberfläche ohne die Gefahr von Wasserspitzern. Die Oberfläche muss resistent gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalker oder ähnliches sein.

16 Stellen Sie das Produkt mindestens 20 cm entfernt vom Benutzer oder anderen Personen auf.

17 Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen (Urlaub). Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung oder einer Wartung und lassen Sie das Gerät abkühlen. Beim Trennen vom Netz zerren Sie nicht am Kabel.

18 Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht einwandfrei funktionstüchtig ist. Kontaktieren Sie *Nespresso* im Fall eines Defekts oder einer Fehlfunktion.

19 Alle Aktionen außerhalb des normalen Gebrauchs, der Reinigung oder der Wartung müssen durch ein durch *Nespresso* autorisiertes Reparaturzentrum durchgeführt werden.
Die Gewährleistung kann nicht auf Defekte, die aus einem Unfall, Nachlässigkeit, unsachgemäßem Gebrauch, mangelnder Pflege, falschem Stromanschluss, Feuer, Blitzeinschlag oder anderen äußerlichen Einwirkungen sowie normalem Veschleiß resultieren, angewendet werden.

20 Tauchen Sie das Gerät oder das Stromkabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

21 Bewahren Sie das Kabel nicht in der Reichweite von Kindern auf.

22 Bringen Sie das Stromkabel niemals in die Nähe oder den direkten Kontakt mit Teilen der Maschine, die sich aufheizen, anderen Wärmequellen oder scharfen Kanten.

23 Wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist, dürfen Sie die Maschine nicht benutzen. Um Gefahr zu vermeiden, kontaktieren Sie *Nespresso* zwecks Reparatur oder Austausch des defekten Teils.

24 Zur Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nur Teile und Accessoires von *Nespresso* verwenden, die für Ihre Maschine geeignet sind.

25 Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Abtropfschale oder Abtropfgitter.

26 Alle *Nespresso* Maschinen unterliegen strengen Kontrollen. Funktionstests und praktische Kontrollen werden mit einzelnen Geräten durchgeführt. Dies kann Spuren einer vorherigen Nutzung an der Maschine hinterlassen.

27 Der Hersteller kann nicht für Defekte, die aus unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachtung der Anweisungen resultieren, haftbar gemacht werden.

28 Entkalkung:

- Die Entkalkerlösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Augen, Haut und Oberflächen. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkungsmittels, das Sie im *Nespresso* Club bestellen können, da es speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Verwenden Sie keine anderen Produkte (z.B. Essig), die den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen können. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an *Nespresso*.
- Vorbereitung: Lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen auf der Verpackung des Entkalkungsmittels und befolgen Sie die Anweisungen der Entkalkungsanleitung.
- Entkalkung: verwenden Sie das Gerät während des Entkalkungsprozesses zu keinem anderen Zweck.
- Spülen: Spülen Sie den Wassertank und reinigen Sie die Maschine, um verbleibende Entkalkerlösung zu entfernen.

Einsatz in Haushalten

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen bestimmt, wie z.B.

- in Mitarbeiterküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfen;
- durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunfts- und Übernachtungseinrichtungen;
- in Frühstückshotels

Benutzung in Büros

Zenius ist ein Kaffeeautomat (oder -maschine)

Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch Experten oder geschulte Mitarbeiter in Geschäften, der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen sowie durch Laien für den Büroeinsatz bestimmt.

Installationsanweisung

- Die Maschine muss während der Installation vom Stromnetz getrennt werden.
- Mindesthöhe für den korrekten Einsatz der Maschine: 55 cm
- in horizontaler Position

Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit Original *Nespresso*® Pro Kapseln entwickelt, die nur über *Nespresso* und seine autorisierten Lieferanten erhältlich sind.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNG AUF

Geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter

Diese Gebrauchsanweisung ist auch als PDF-Format auf www.nespresso.com/pro erhältlich.

Merci de lire attentivement ces instructions avant la première utilisation de votre nouvelle machine. *Nespresso* se decharge de toute responsabilité en cas d'une mauvaise utilisation de la machine qui entrainerait sa détérioration.

⚠ Attention - A la vue de ce pictogramme, merci de vous référer aux consignes de sécurité afin d'éviter tout accident ou endommagement de la machine.

ℹ Information - A la vue de ce pictogramme, merci de vous reporter au conseil donné pour un usage optimal et sécurisé de votre machine.

1 En cas d'urgence: débranchez immédiatement votre machine.
2 Ne brancher l'appareil que sur des prises terriennes adaptées et facilement accessibles.
3 L'utilisation de branchements non conformes annule la garantie.
4 Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
5 L'usage de cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) présentant un handicap physique, sensoriel ou mental, un manque d'expérience ou de connaissances, sauf s'il en a été autorisé au préalable par une personne responsable de sa sécurité.
6 Vérifiez que le voltage indiqué sur la plaque métallique à l'arrière de la machine correspond à celui dont vous disposez.
7 Utiliser le cordon spécifique livré avec la machine, le fixer sur la machine à l'emplacement spécifié dans le manuel d'utilisation.
8 Votre machine est uniquement destinée à une utilisation en intérieur.
9 Ne mettez pas vos doigts sous la sortie de café ou d'eau chaude, au risque de vous brûler.
10 Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau potable.
11 Videz le réservoir à eau en cas de non utilisation de votre machine sur une longue durée.
12 Changez l'eau du réservoir tous les 2 jours.
13 Fermez toujours complétement le levier et ne l'actionnez jamais pendant l'opération au risque de vous brûler. Ne mettez pas vos doigts dans la fente d'insertion ou d'éjection capsule. Danger, vous risquez de vous blesser !
14 Si une capsule est bloquée dans la machine, éteignez la machine et débranchez la avant toute opération. Contactez l'assistance service *Nespresso*.
15 Afin d'éviter tout dommage, ne placez jamais la machine sur, ou à côté de surfaces chaudes telles que des plaques chauffantes, des fours, des bonbonnes de gaz…
Toujours la placer sur une surface plate et stable, éloignée de sources d'éclaboussures.
La surface doit résister à la chaleur et à l'humidité: eau, café, détartrant...
16 Placer ce produit à 20 cm du corps de l'utilisateur ou de celui de toute personne à proximité.
17 Débranchez la prise de son alimentation en cas de non utilisation sur une longue période (vacances).
Avant tout nettoyage et entretien, débranchez la prise et laissez refroidir la machine. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation.
18 Ne pas utiliser la machine si elle ne fonctionne pas parfaitement ou si elle présente des signes de dysfonctionnement.
En cas de dysfonctionnement, appelez votre agent *Nespresso* le plus proche.
19 Toute opération ne concernant pas l'usage normal de la machine, son nettoyage ou son entretien doit être effectuée par une personne habilitée du centre de service après vente *Nespresso*.
La garantie ne s'applique pas pour toute défaillance provenant d'un accident, d'une négligence,d'un mauvais usage, une mauvaise lecture des consignes de la machine, le dépôt de calcaire, une maintenance innappropriée ou inadéquate, d'usure justifiée, d'usage d'un voltage autre que celui mentionné sur la machine, d'altération du produit, de feu,d'inondation ou de causes extérieures."
20 Ne jamais immerger la machine, le cordon d'alimentation ou la prise, sous l'eau ou tout autre liquide.
21 Ne pas laisser le cordon d'alimentation à la portée des enfants.
22 Ne jamais laisser le cordon d'alimentation à côté ou en contact avec les parties chauffantes de la machine, les sources de chaleur ou avec un bord tranchant.
23 Ne pas utiliser pas la machine quand le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés. Afin d'éviter tout danger, appelez votre agent *Nespresso* le plus proche pour réparer ou remplacer la partie deffectueuse.
24 Pour votre sécurité, n'utilisez que les éléments et accessoires *Nespresso* spécifiques à votre machine.
25 Ne jamais utiliser votre machine sans la grille ou le bac d'égouttage.
26 Toutes les machines *Nespresso* doivent passer des contrôles rigoureux. Des tests de fiabilité sont réalisés aléatoirement en condition réelle sur des machines sélectionnées.
27 Le constructeur ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par un usage ou un placement inapproprié de la machine.
28 Détartrage:

- La solution détartrante peut être dangereuse. Evitez tout contact avec les yeux, la peau et le corps. Nous recommandons l'usage du kit de détartrage *Nespresso* , adapté spécifiquement à votre machine. N'utilisez pas d'autres produits (comme le vinaigre) qui pourraient affecter le goût du café. Pour toute question concernant le détartrage, merci de contacter votre agent *Nespresso*.
- Préparation : merci de lire attentivement les consignes de sécurité écrites sur l'emballage du kit de détartrage et de suivre les instructions données dans le manuel d'accompagnement.
- Détartrage : merci de ne pas utiliser la machine pour tout autre usage pendant le processus de détartrage.
- Rinçage : rinçez le réservoir d'eau et nettoyez la machine pour éviter tout dépôt de la solution de détartrage.

Usage ménager:

L'appareil est destiné à un usage ménager ou pour d'autres applications telles que:

- la zone cuisine du personnel de boutiques, bureaux et autres espaces de travail
- les établissements agricoles;
- par les clients des hôtels, auberges de jeunesse et autre type d'espaces résidentiels;
- les établissements de type chambres d'hôtes.

Utilisation en entreprise

Zenius est une machine à café Espresso

Cet appareil est destiné à une utilisation en boutique, en industrie légère ou dans les fermes par des spécialistes ou des personnes formées, et à une utilisation en entreprise par des personnes initiées.

Consignes d'installation

- La machine doit être déconnectée pendant l'installation.
- Espace minimum (hauteur) pour un bon usage de la machine: 55 cm
- Dans une position horizontale

Cette machine fonctionne uniquement avec des capsules *Nespresso* PRO, disponibles via *Nespresso* et ses distributeurs agréés.

Conservez ces consignes

Transmettez les à tout usager potentiel

Ce manuel d'utilisation est aussi disponible en format PDF sur www.nespresso.com/pro

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la nuova macchina da caffè per la prima volta. Un utilizzo improprio della macchina solleva *Nespresso* da ogni responsabilità.

⚠ Attenzione - Se questa spia si accende, leggere le istruzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

ℹ Informazione - Se questa spia si accende, leggere le indicazioni per un utilizzo sicuro e adeguato dell'apparecchio.

---

1 In caso di emergenza, rimuovere immediatamente la spina dalla presa di alimentazione.
2 Collegare l'apparecchio a prese idonee, facilmente accessibili, dotate di messa a terra
3 L'utilizzo di collegamenti inadeguati rende nulla la garanzia
4 Evitare l'utilizzo dell'apparecchio da parte dei bambini senza la supervisione di un adulto
5 L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi i bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali limitate, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro incolumità.
6 Verificare che la tensione riportata sulla placchetta metallica sia uguale alla tensione di rete.
7 Utilizzare soltanto lo specifico cavo di alimentazione fornito insieme alla macchina, inserirlo nella parte inferiore della macchina, come menzionato nel manuale di utilizzo
8 La Vostra macchina è concepita solo per essere utilizzata in ambienti chiusi
9 Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè e di acqua calda. Rischio di scottature.
10 Riempire sempre il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.
11 Svuotare il serbatoio dell'acqua se la macchina da caffè non verrà utilizzata per lungo tempo (vacanze, ecc.)
12 Sostituire l'acqua nel serbatoio prima di riprendere l'utilizzo della macchina dopo un week-end o un periodo di durata simile.
13 Chiudere sempre completamente la leva e non sollevarla mai durante il funzionamento. Rischio di scottature. Non posizionare le dita all'interno del vano per l'inserimento delle capsule e nel vano per l' espulsione delle capsule. Rischio di lesioni.
14 Se una capsula è bloccata nel vano portacapsule, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione. Contattare il Centro di Assistenza autorizzato da *Nespresso*.
15 Per evitare danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o sopra ripiani caldi come caloriferi, piani di cottura, bruciatori a gas, fiamme o simili. Appoggiare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile e uniforme, lontana da schizzi d'acqua.
16 Posizionare questo prodotto alla distanza di 20 cm dal corpo dell'utilizzatore o della persona vicina
17 Rimuovere la spina dalla presa di alimentazione se non utilizzerete la macchina per un lungo periodo (vacanze). Prima di procedere con la pulizia e la manutenzione della macchina, rimuovere la spina dalla presa di alimentazione e lasciar raffreddare la macchina. Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione.
18 Non utilizzare la macchina se non funziona perfettamente o se presenta segni di danneggiamento. In caso di malfunzionamento o danno, contattare il concessionario esclusivo di zona *Nespresso*.
19 Tutte le operazioni al di fuori del normale utilizzo della macchina, pulizia e manutenzione, devono essere svolte da un Centro di Assistenza autorizzato da *Nespresso*.
La garanzia decade in caso di difetti derivanti da incidenti, negligenza, cattivo utilizzo, mancato rispetto delle istruzioni sul prodotto, depositi di calcare, impropria o inadeguata manutenzione, normale logorio, utilizzo di corrente o voltaggio differenti da quelli riportati sul prodotto, alterazione del prodotto, incendio, fulmini, inondazioni o cause esterne.
20 Non immergere mai la macchina, la spina o il cavo di alimentazione nell'acqua o in altro liquido.
21 Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
22 Non lasciare mai il cavo di alimentazione vicino o in contatto con parti calde della macchina, fonti di calore o bordi taglienti.
23 Quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, non utilizzare la macchina. Per evitare danni, contattare il concessionario esclusivo di zona *Nespresso* per far riparare la parte difettosa o sostituirla.
24 Per la sicurezza personale, utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio *Nespresso*, che sono stati realizzati appositamente per la macchina in uso.
25 Non utilizzare mai la macchina senza la griglia o lo sgocciolatoio.
26 Tutte le macchine *Nespresso* devono superare controlli rigorosi. Test di affidabilità in situazioni pratiche sono effettuati in maniera casuale su unità selezionate. Ciò potrebbe determinare tracce di utilizzo precedente sulla macchina.
27 Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un utilizzo non idoneo o da un trattamento inappropriato della macchina.
28 Decalcificazione

- La soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, pelle e superfici. Si raccomanda il kit di decalcificazione di *Nespresso*, poiché è adatto, nello specifico, alla macchina in uso. Non utilizzare altri prodotti (per es. aceto) che modificherebbero l'aroma del caffè. Per ulteriori domande relative alla decalcificazione, contattare il concessionario esclusivo di zona *Nespresso*.
- Preparazione: leggere attentamente le istruzioni di sicurezza nella confezione del prodotto decalcificante e seguire le istruzioni del manuale di decalcificazione.
- Decalcificazione: non utilizzare la macchina per altre funzioni durante il processo di decalcificazione.
- Risciacquo: risciacquare il serbatoio dell'acqua e pulire la macchina per rimuovere ogni residuo di decalcificante.

Uso domestico

Quest'apparecchio è stato studiato per uso domestico e applicazioni simili, vedi:

- Aree ristoro per negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;
- Aziende agricole
- hotel ed altre strutture ricettive;
- strutture come bed and breakfast;

Uso aziendale

Zenius è una macchina destinata all'erogazione di caffè Espresso.

Quest'apparecchio è studiato per un utilizzo da parte di esperti o personale formato, in negozi, piccoli uffici o aziende agricole, oppure per uso aziendale da parte di persone non esperte.

Istruzioni per l'istallazione

- La macchina dev'essere sconnessa durante l'installazione
- Spazio minimo necessario (altezza) per un corretto utilizzo della macchina: 55 cm
- in posizione orrizzontale

Questa macchina funziona solo con capsule Pro *Nespresso*®, disponibili tramite i concessionari esclusivi di zona *Nespresso*.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Trasmetterle al prossimo utilizzatore.

Questo manuale d'istruzioni è disponibile anche in versione PDF sul sito www.nespresso.com/pro

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar su nueva máquina de café por primera vez. El uso inadecuado de esta máquina exime a *Nespresso* de toda responsabilidad.

⚠ Precaución - Si ve esta señal, consulte las precauciones de seguridad para evitar posibles lesiones y daños.

ℹ Información - Si ve esta señal, siga los consejos para un uso correcto y seguro de su máquina de café.

---

1 En caso de emergencia, desenchufe la máquina inmediatamente.

2 Conecte la máquina únicamente en un enchufe con toma de tierra que sea adecuado y facilmente accesible.

3 El uso de conexiones inadecuadas invalida la garantía

4 Los niños no deben utilizar nunca el aparato sin la atenta supervisión de un adulto.

5 El uso de este aparato no está destinado a personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento a menos que hayan recibido una supervisión o instrucciones iniciales relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

6 Verifique que el voltaje indicado en la placa de especificaciones eléctricas es el mismo que el de su toma de corriente.

7 Utilice únicamente el cable de alimentación específico entregado con la máquina, conéctelo en la parte inferior de la máquina tal y como se indica en el manual del usuario.

8 La máquina está destinada a un uso en espacios cerrados únicamente.

9 No ponga los dedos bajo las salidas de café o agua caliente, corre el riesgo de sufrir quemaduras.

10 Llene siempre el depósito de agua con agua potable.

11 Si la máquina no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado (vacaciones, etc.), vacíe el depósito de agua.

12 Sustituya el agua del depósito de agua antes de poner la máquina en funcionamiento después de un fin de semana o periodo de tiempo similar.

13 Cierre completamente la palanca y no la levante mientras la máquina esté en funcionamiento. Podrían producirse quemaduras. No meta los dedos en la ranura de inserción de cápsulas ni en el hueco de expulsión de cápsulas. ¡Peligro de lesión!

14 Si una cápsula queda bloqueada en el compartimento para cápsulas, apague la máquina y desenchúfela antes de realizar ninguna acción. Llame a un centro postventa autorizado por *Nespresso*. Contacte con el Departamento de Atención al Cliente de *Nespresso*.

15 Para evitar peligros, nunca coloque el aparato sobre o al lado de superficies calientes, como por ejemplo hornillos, radiadores, fogones, hornos, quemadores de gas, llamas o similares. Sitúe la máquina en una superficie plana, estable y regular, lejos de salpicaduras de agua. La superficie debe ser resistente al calor y a fluidos, como agua, café, solución antical o similar.

16 Ubique este producto a 20 cm del cuerpo del usuario o otra persona cercana

17 Si no va a utilizar la máquina durante un periodo de tiempo prolongado (vacaciones), desenchúfela de la corriente. Antes de realizar cualquier actividad de limpieza o mantenimiento, desenchufe la máquina de la corriente y espere a que se enfríe. No tire del cable de alimentación para desenchufar la máquina.

18 No utilice la máquina si no funciona perfectamente o si muestra algún signo de daño. En caso de fallo o daño, llame a su representante de *Nespresso* más cercano.

19 Cualquier operación distinta del uso, limpieza y mantenimiento normales debe ser realizada por un centro postventa autorizado por *Nespresso*

La garantía no se aplica a cualquier defecto que resulte de accidentes, negligencia, uso incorrecto, incumplimiento de las instrucciones del producto, depósitos de calcio, mantenimiento inapropiado o inadecuado, desgaste normal, uso con corriente o voltaje distinto al especificado en el producto, alteraciones al producto, incendios, rayos, inundaciones o causas externas.

20 Nunca sumerja la máquina, el cable de alimentación ni el enchufe en agua o en cualquier otro líquido.

21 Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

22 Nunca deje el cable de alimentación cerca o en contacto con partes calientes de la máquina, con fuentes de calor o con bordes afilados.

23 No utilice la máquina si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. A fin de evitar peligros, llame a su representante de *Nespresso* contacte con el Departamento de Atención al Cliente de *Nespresso* para concertar la reparación o sustitución de la pieza defectuosa.

24 Por su seguridad, utilice únicamente piezas y accesorios de *Nespresso* fabricados para su máquina.

25 Nunca use la máquina sin la bandeja o la rejilla de goteo.

26 Todas las máquinas de *Nespresso* deben someterse a estrictos controles. Se realizan pruebas de fiabilidad en condiciones prácticas de forma aleatoria en unidades seleccionadas. Por eso, algunas máquinas pueden presentar signos de un uso previo.

27 El fabricante no se hace responsable por ningún daño derivado de un uso no previsto o del manejo inadecuado de la máquina.

28 Descalcificación:

- El producto descalcificante puede ser perjudicial. Evite el contacto con los ojos, la piel y las superficies. Recomendamos utilizar el kit de descalcificación de *Nespresso*, disponible en *Nespresso*, ya que está específicamente adaptado a su máquina. No utilice otros productos (como vinagre) que puedan afectar al sabor del café. Si tiene cualquier pregunta adicional sobre la descalcificación, póngase en contacto con su representante de *Nespresso* el Departamento de Atención al Cliente de *Nespresso*.
- Preparación: lea atentamente las precauciones de seguridad del envase del agente descalcificador y siga las instrucciones del manual de descalcificación.
- Descalcificación: no utilice la máquina para ningún otro propósito durante el proceso de descalcificación.
- Aclarado: aclare el depósito del agua y limpie la máquina para eliminar cualquier residuo del producto descalcificante.

Uso doméstico

Este aparato está destinado a un uso doméstico o entornos similares, como por ejemplo:

- áreas de descanso del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- granjas;
- clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- servicios de alojamiento familiares ("Bed and Breakfast").

Uso para oficinas

Zenius es una máquina de café para elaborar café Espresso.

El uso de esta máquina está destinado a usuarios expertos, o que hayan recibido instrucción, en tiendas, industria ligera o en granjas, o para su uso en oficina por personas no profesionales.

Instrucciones de instalación

- La máquina debe estar desconectada durante su instalación.
- Espacio mínimo (altura) para el uso correcto de la máquina: 55 cm.
- en posición horizontal.

Esta máquina funciona únicamente con cápsulas *Nespresso*® Pro, disponibles a través de *Nespresso* y sus distribuidores autorizados.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Proporciónelas a cualquier usuario posterior.

Este manual de instrucciones se encuentra también disponible en formato PDF en www.nespresso.com/pro

EN First use (or after long period of non-use)

DE Erste Inbetriebnahme (oder nach längerer Nichtnutzung)

FR Première utilisation (ou après une longue période sans utilisation)

IT Primo utilizzo (o dopo un lungo periodo di non utilizzo)

ES Primer uso (o tras un periodo prolongado de inactividad)



First read the safety precautions (page 6) to avoid risks of fatal electrical shock and fire.

Lesen Sie zunächst die Sicherheitsvorkehrungen (Seite 7) um einen tödlichen Stromschlag und Feuer zu vermeiden.

Lisez tout d'abord les consignes de sécurité (page 8) pour éviter les risques de décharge électrique ou d'incendie.

Prima di tutto leggere le precauzioni di sicurezza (pagina 9) per evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

Lea primero las advertencias de seguridad (página 10) para evitar riesgos de descarga eléctrica e incendio.

1

2

3

4

5

6 ON

7 ~35 sec

8 min. 800 ml

9 3x

10 3x

EN Coffee preparation

DE Kaffeezubereitung

FR Préparation café

IT Preparazione caffè

ES Preparación del café



Do not put fingers into the capsule insertion slot or the capsule ejection.

Stecken Sie den Finger nicht in das Kapselfach oder den Kapselgang.

Ne mettez pas vos doigts dans la fente d'insertion/éjection capsule

Non inserire le dita nella fessura per l'inserimento della capsula o per l'espulsione della capsula

No meta los dedos en la ranura de inserción de cápsulas ni en el hueco de expulsión de cápsulas.

* This functionality will be activated at a later stage.

* Diese Funktion wird zu einem späteren Zeitpunkt aktiviert.

* Cette fonctionnalité sera activée ultérieurement

* Questa funzionalità sarà attivata in un momento successivo

* Esta función se activará posteriormente

1

ON

2

~35 sec

3

4

Recommended coffee button blinks according to capsule variety inserted. The other 2 coffee buttons are also available. (*) Example for Espresso Leggero:

Die empfohlene Kaffeetaste blinkt entsprechend der eingelegten Varietät. Die übrigen 2 Kaffeetasten sind ebenfalls bereit. (*) Beispiel für Espresso Leggero:

Le bouton clignotant correspondant au café recommandé selon la variété de capsule insérée.
Les 2 autres boutons café sont aussi disponibles. Exemple pour l'Espresso Leggero:

Il tasto del caffè raccomandato lampeggia in funzione della varietà di capsula inserita. Gli altri 2 tasti caffè sono comunque accessibili (*) Esempio per Espresso Leggero:

El botón del café recomendado parpadea en función de la cápsula introducida. Los otros dos botones también están disponibles. (*) Ejemplo de Espresso Leggero:

Espresso Leggero
Lungo Leggero
Ristretto Origin India
Espresso Forte
Lungo Forte
Ristretto
Espresso Decaffeinato
Lungo Decaffeinato

Ristretto
25 ml / 0.85 oz

Espresso
40 ml / 1.35 oz

Lungo
110 ml / 3.7 oz

5 Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow, press any button.

Die Zubereitung stoppt automatisch. Um den Kaffeefluss zu stoppen, eine Taste drücken.

La préparation s'arrêtera automatiquement. Pour arrêter l'écoulement de café, pressez n'importe quel bouton.

La preparazione terminerà automaticamente. Per arrestare l'erogazione del caffè, premere un tasto.

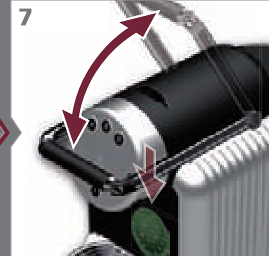
La preparación se detendrá automáticamente. Para detener el flujo de café, pulse cualquier botón.



6



7



EN Hot water preparation

DE Heißwasserzubereitung

FR Préparation d'eau chaude

IT Preparazione acqua calda

ES Preparación del agua caliente

i

Eject coffee capsule before hot water preparation.

Kaffeekapsel vor der Heißwasserzubereitung auswerfen.

Ejectez la capsule avant la préparation d'eau chaude.

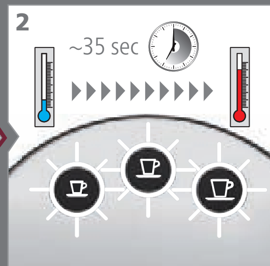
Espellere la capsula di caffè prima di procedere con la preparazione di acqua calda.

Extraiga la cápsula de café antes de preparar agua caliente.

1



2



3



4



5 Preparation will stop automatically. To stop the hot water flow, press any button.

Die Zubereitung stoppt automatisch. Um den Heißwasserfluss zu stoppen, eine Taste drücken.

La préparation s'arrêtera automatiquement. Pour arrêter l'écoulement d'eau chaude, pressez n'importe quel bouton.

La preparazione terminerà automaticamente. Per arrestare l'erogazione di acqua calda, premere un tasto.

La preparación se detendrá automáticamente. Para detener el flujo de agua caliente, pulse cualquier botón.



EN Alarms

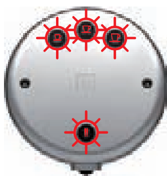
DE Alarm-Anzeigen

FR Alarmes

IT Allarmi

ES Alarmas

Water tank empty or missing. Machine not working.
Wassertank leer oder fehlt. Maschine funktioniert nicht.
Réservoir à eau vide ou manquant. Machine hors état de marche.
Serbatoio per l'acqua vuoto o mancante. Macchina non in funzione.
Depósito de agua vacío o faltante. La máquina no funciona.



Fill water tank.

Wassertank füllen.

Remplissez le réservoir à eau.

Riempire il serbatoio per l'acqua.

Llenar depósito de agua.



Descaling needed

Entkalkung notwendig.

Besoin de détartrage

Necessità di decalcificazione

Eliminar la cal



Descale machine (see page 18-19). The alarm is first displayed when the machine is switched on and repeated every hour.
Maschine entkalken (siehe Seiten 18-19). Der Alarm erscheint nach dem Anschalten der Maschine, danach in stündlichen Abständen.
Détartrez la machine (voir page 18-19). L'alarme sonne lors de la mise en marche de la machine et est répétée toutes les heures.
Decalcificare la macchina (vedere pagina 18-19). Il segnale d'allarme si manifesta quando la macchina è accesa e si ripete ogni ora.
Elimine la cal de la máquina (consulte la página 18-19). La alarma aparece al encender la máquina y después se repite cada hora.

Change filter

Filter wechseln

Changer le filtre

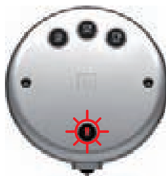
Cambiare il filtro

Cambiar filtro



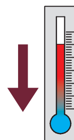
Change filter (see page 22). The alarm is first displayed when the machine is switched on and repeated every hour.
Filter wechseln (siehe Seite 22) Der Alarm erscheint nach dem Anschalten der Maschine, danach in stündlichen Abständen.
Changer le filtre (voir page 22) L'alarme s'affiche tout d'abord quand la machine est mise en marche et répétée toutes les heures.
Cambiare il filtro (consultare pagina 22) Il segnale d'allarme si manifesta quando la macchina è accesa e si ripete ogni ora.
Cambie el filtro (consulte la página 22). La alarma aparece al encender la máquina y después se repite cada hora.

Overheat. Machine not working.
Überhitzung. Maschine funktioniert nicht.
En surchauffe. La machine ne fonctionne pas;
Surriscaldamento. Macchina non in funzione
Sobrecalentamiento. La máquina no funciona.



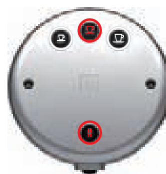
Machine has to cool down for approx. 20 minutes.
Maschine für etwa 20 Minuten abkühlen lassen.
La machine doit baisser sa température pour environ 20 minutes
La macchina deve raffreddarsi per circa 20 min.
La máquina debe enfriarse durante 20 minutos aproximadamente.

~20 min





Temporary defect. Machine not working.
Temporärer Defekt. Maschine funktioniert nicht.
Panne temporaire. La machine ne fonctionne pas.
Anomalia momentanea. Macchina non in funzione
Fallo transitorio. La máquina no funciona.



1

OFF/ON



2 If alarm is repeated after switch ON/OFF several times: Descale machine (see page 18-19).
Wenn Alarm sich nach dem Einschalten mehrere Male wiederholt: Maschine entkalken (siehe Seiten 18-19).
Si l'alarme sonne à nouveau après avoir pressé le bouton ON/OFF plusieurs fois, détartrez la machine (voir page 18-19).
Se il segnale di allarme si ripete dopo aver premuto ON/OFF più volte: decalcificare la macchina (consultare pagina 18-19).
Si la alarma se repite después de apagar y encender la máquina varias veces: Elimine la cal de la máquina (consulte la página 18-19).

3 If alarm is repeated after descaling: Call *Nespresso* authorized after sales centre
Wenn Alarm sich nach der Entkalkung wiederholt: Kontaktieren Sie *Nespresso*.
Si l'alarme est répétée après le détartrage : appelez le Centre Relation Client *Nespresso*.
Se il segnale di allarme si ripete dopo la decalcificazione: contattare il Centro di Assistenza *Nespresso* autorizzato.
Si la alarma vuelve a aparecer después de eliminar la cal: Llame a un centro postventa autorizado por *Nespresso*

Fatal defect. Machine not working.
Schwerer Defekt. Kontaktieren Sie *Nespresso*.
Panne fatale. La machine ne fonctionne pas.
Anomalia grave. Macchina non in funzione.
Fallo permanente. La máquina no funciona.



Machine defect. Call *Nespresso* authorized after sales centre.
Maschine defekt. Kontaktieren Sie *Nespresso*.
Problème dû à la machine. Appelez le Centre Relation Client.
Macchina difettosa. Contattare il Centro di Assistenza Clienti autorizzato *Nespresso*.
Fallo de la máquina. Llame a un centro postventa autorizado por *Nespresso*.



EN Daily cleaning

DE Tägliche Reinigung

FR Nettoyage journalier

IT Pulizia quotidiana

ES Limpieza diaria



Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Do not put the appliance or part of it in a dishwasher. Never immerse the appliance or part of it in water.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel. Stellen Sie das Gerät oder Teile davon nie in die Spülmaschine. Tauchen Sie niemals das Gerät oder Teile davon in Wasser.

N'utilisez pas d'agent ou de solvant nettoyant trop fort . Ne mettez pas l'appareil ou une partie de ce dernier dans le lave-vaisselle. Ne jamais plonger l'appareil ou une partie de ce dernier dans l'eau.

Non utilizzare alcun detergente abrasivo o solvente. Non inserire l'apparecchio o parte di esso nella lavastoviglie. Non immergere l'apparecchio o parte di esso nell'acqua.

No utilice productos de limpieza corrosivos ni disolventes. No introduzca la máquina o parte de ella en un lavaplatos. Nunca sumerja la máquina o parte de ella en agua.

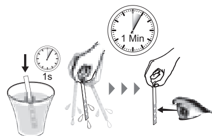
EN Water hardness setting

DE Wasserhärte einstellen

FR Réglages dureté de l'eau

IT Impostazione durezza dell'acqua

ES Configuración de dureza del agua



⚠

Dip test strip briefly (1 sec) into water. Shake off excess and wait 1 min. Reset water hardness in your machine accordingly.

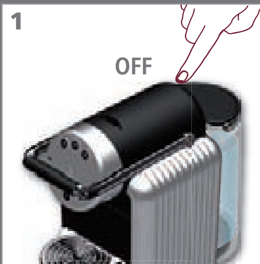
Teststreifen kurz (1 Sekunde) in Wasser tauchen. Überschuss abschütteln und 1 Minute warten. Setzen Sie gleichzeitig die Wasserhärte in Ihrer Maschine zurück.

Plongez brièvement (1 sec) la bande de test dans l'eau. Enlevez l'excédent et attendez une minute. Réinitialisez la dureté de l'eau de votre machine en fonction du résultat.

Immergere brevemente (1 sec.) la striscia per il test nell'acqua. Agitare ed attendere 1 min. Regolare di conseguenza le durezza dell'acqua nella macchina.

Sumerja la banda de prueba en agua durante un segundo. Sacuda para eliminar el exceso de agua y espere durante un minuto. Configure la máquina según la dureza del agua.

1



2

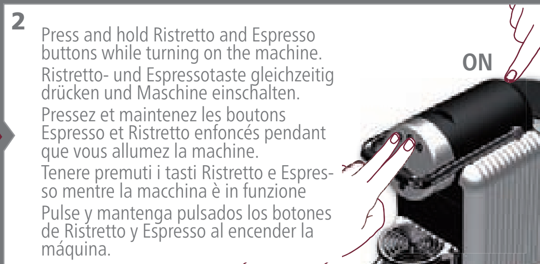
Press and hold Ristretto and Espresso buttons while turning on the machine.

Ristretto- und Espressotaste gleichzeitig drücken und Maschine einschalten.

Pressez et maintenez les boutons Espresso et Ristretto enfoncés pendant que vous allumez la machine.

Tenere premuti i tasti Ristretto e Espresso mentre la macchina è in funzione

Pulse y mantenga pulsados los botones de Ristretto y Espresso al encender la máquina.



3



4

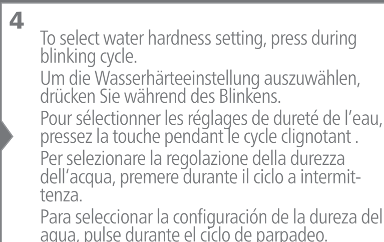
To select water hardness setting, press during blinking cycle.

Um die Wasserhärteeinstellung auszuwählen, drücken Sie während des Blinkens.

Pour sélectionner les réglages de dureté de l'eau, pressez la touche pendant le cycle clignotant .

Per selezionare la regolazione della durezza dell'acqua, premere durante il ciclo a intermittenza.

Para seleccionar la configuración de la dureza del agua, pulse durante el ciclo de parpadeo.

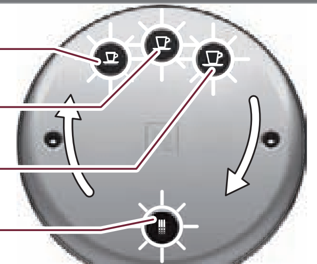


soft / Weich / Douce / poco dura / blanda

medium (factory setting) / mittel (Werkseinstellung) / Medium (réglage initial) / mediamente dura / media (configuración de fábrica)

hard / Hart / dure / dura / dura

very hard / sehr hart / Très dure / molto dura / muy dura



5

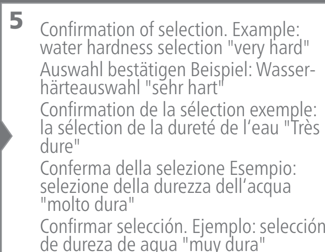
Confirmation of selection. Example: water hardness selection "very hard"

Auswahl bestätigen Beispiel: Wasserhärteauswahl "sehr hart"

Confirmation de la sélection exemple: la sélection de la dureté de l'eau "Très dure"

Conferma della selezione Esempio: selezione della durezza dell'acqua "molto dura"

Confirmar selección. Ejemplo: selección de dureza de agua "muy dura"





Water hardness Wasserhärte Dureté de l'eau Durezza dell'acqua Dureza del agua	Strip colour code Farbcode des Streifens les Codes couleurs de la bande Codice colore striscia Código de color de la banda	dH	fH
soft / weich / Douce / poco dura / blanda		< 7	< 13
medium / mittel / Medium / mediamente dura / media		7-14	13-25
hard / hart / dure / dura / dura		14-21	25-38
very hard / sehr hart / Très dure / molto dura / muy dura		> 21	> 38

EN Descaling

DE Entkalkung

FR Détartrage

IT Decalcificazione

ES Eliminación de la cal

i

Duration approx. 15 minutes.
Dauer etwa 15 Minuten.
Durée approximative : 15 min
Durata approssimativa: 15 minuti
Aproximadamente 15 minutos de duración.

⚠

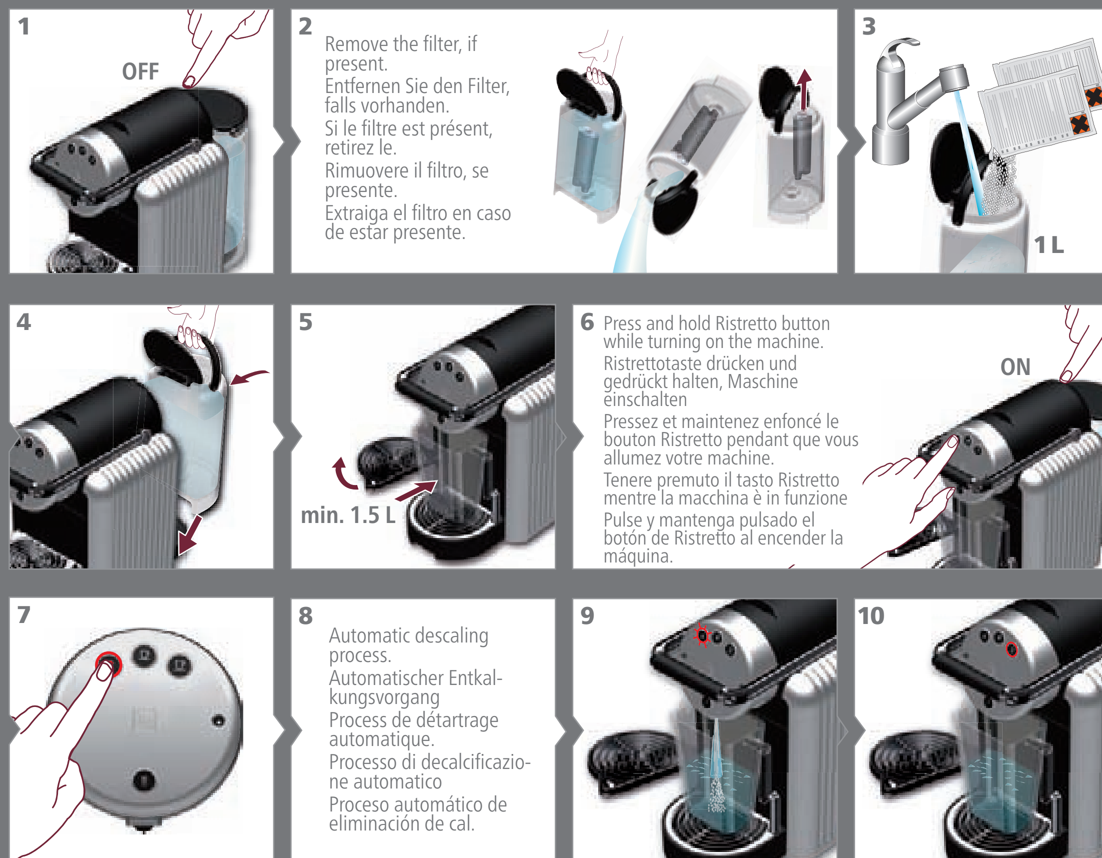
Read the safety precautions on the descaling package.

Lesen Sie die Warnhinweise auf dem Entkalkungsmittel.

Lisez les consignes de sécurité sur les emballages des kits de détartrage.

Leggere le precauzioni di sicurezza del kit di decalcificazione.

Lea las advertencias de seguridad en el envase del kit antical.



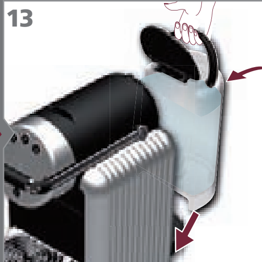
11



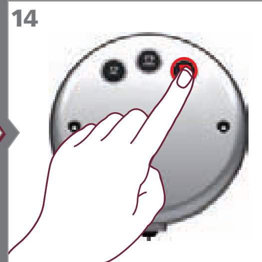
12



13



14



15

Automatic rinsing process.
Automatischer Spül-vorgang
Le process de rinçage automatique
Processo di risciacquo automatico
Proceso automático de aclarado.

16



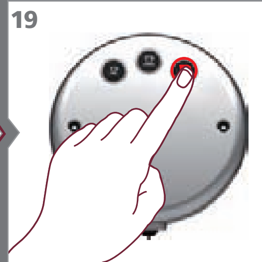
17



18



19



20

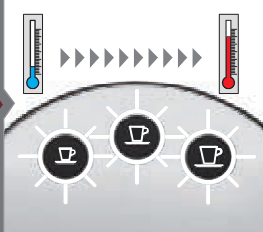


21

Descaling finished.
Entkalkung abgeschlossen
Détartrage fini
Decalcificazione terminata
Proceso de eliminación de cal finalizado.



22



EN Descaling alarm ON/OFF

DE Entkalkungsalarm EIN/AUS

FR L'alarme de détartrage ON/OFF

IT Allarme decalcificazione ON/OFF

ES Activar/desactivar la alarma de eliminación de cal necesaria



Factory setting:
• Alarm ON

Werkseinstellung:
• Alarm EIN

Réglages initial:
• Alarme ON

Impostazioni di fabbrica:
• Segnale ON

Configuración de fábrica:
• Alarma encendida (ON)

1

OFF

2

Press and hold Ristretto and Lungo buttons while turning on the machine.
Ristretto- und Lungotaste gleichzeitig drücken und Maschine einschalten.
Pressez et maintenez enfoncés les boutons Ristretto et Lungo pendant que vous allumez la machine
Tenere premuti i tasti Ristretto e Lungo mentre la macchina è in funzione
Pulse y mantenga pulsados los botones de Ristretto y Lungo al encender la máquina.

ON

3

15s

4

To select alarm ON or alarm OFF, press during blinking cycle.
Um Alarm ON oder Alarm OFF auszuwählen, drücken Sie während des Blinkens
Pour sélectionner l'alarme ON ou OFF, pressez le bouton pendant le cycle clignotant.
Per selezionare l'allarme ON o OFF, premere durante il ciclo a intermittenza
Para encender o apagar la alarma, pulse la opción deseada durante el ciclo de parpadeo.

Alarm ON / Alarm ON / Alarme ON / Allarme ON / Activar encendida (ON) /

Alarm OFF / Alarm OFF / Alarme OFF / Allarme OFF / Alarma apagada (OFF) /

5

Confirmation of selection. Example for alarm ON:
Bestätigung der Auswahl. Beispiel für Alarm AN:
Confirmation de la sélection Exemple pour l'alarme ON:
Conferma della selezione Esempio di Allarme ON
Confirmar selección. Ejemplo para alarma encendida:

3x

EN Energy saving concept

DE Energiespar-Konzept

FR Concept d'économie d'énergie

IT Modalità risparmio energetico

ES Concepto de ahorro energético



Factory setting:
• 2 hours

Werkseinstellung:
• 2 Stunden

Réglage initial:
• 2 Heures

Impostazioni di fabbrica:
• 2 ore

Configuración de fábrica:
• 2 horas

1

OFF

2

Press and hold Espresso button while turning on the machine.
Espressotaste drücken und gedrückt halten, Maschine einschalten
Pressez et maintenez enfoncé le bouton Espresso quand vous allumez votre machine.
Tenere premuto il tasto Espresso mentre la macchina è in funzione
Pulse y mantenga pulsado el botón de Espresso al encender la máquina.

ON

3

15s

4

To select auto power off setting, press during blinking cycle.
Um die Einstellung für die Abschaltautomatik auszuwählen, drücken Sie während des Blinkens.
Pour sélectionner le réglage automatique de l'extinction, pressez le bouton pendant le cycle clignotant.
Per selezionare la modalità di spegnimento automatico, premere durante il ciclo a intermittenza.
Para seleccionar la configuración de auto-apagado, pulse durante el ciclo de parpadeo.

30 min
1 h
2 h
12 h

5

Confirmation of selection. Example for 1h auto power off setting.
Bestätigung der Auswahl. Beispiel für Power-Off-Funktion nach 1 Stunde.
Confirmation de la sélection. Exemple pour le réglage d'extinction automatique au bout d'1 h.
Conferma della selezione. Esempio di selezione di spegnimento automatico dopo 1 h
Confirmar selección. Ejemplo de configuración de auto-apagado en 1 h.

3x

EN New filter

DE Neuer Filter

FR Nouveau filtre

IT Nuovo filtro

ES Filtro nuovo



Life-time of the *Nespresso* "Aqua Clarity" filter is 4 months.

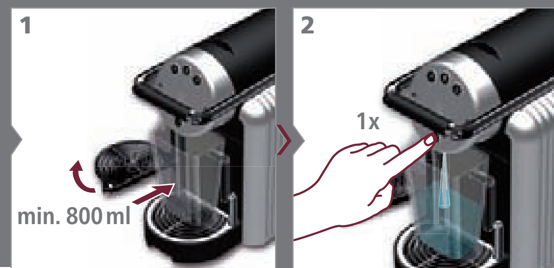
Die Lebensdauer des *Nespresso* "Aqua Clarity" Filters beträgt 4 Monate.

La durée de vie d'un filtre *Nespresso* «Aqua clarity» est de 4 mois.

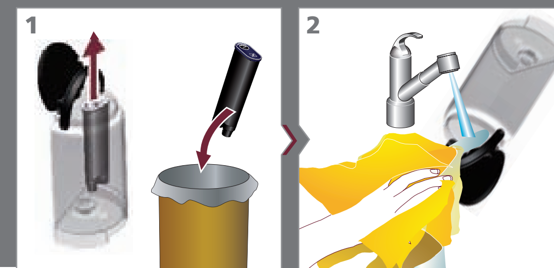
Il ciclo di vita del filtro *Nespresso* "Aqua Clarity" è di 4 mesi.

La vida útil del filtro "Aqua Clarity" de *Nespresso* es de 4 meses.

First filter installation
Erste Installation
Première installation du filtre
Prima installazione del filtro
Instalación del primer filtro



Filter change
Filterwechsel
Changement du filtre
Sostituzione del filtro
Cambio de filtro



3

4

17 5 2011

5

6

min. 800 ml

7

OFF

8

Press and hold Hot water button while turning on the machine.
Heißwassertaste drücken und gedrückt halten, Maschine einschalten.
Pressez et maintenez enfoncé le bouton d'eau chaude pendant que vous allumez votre machine.
Tenere premuto il tasto Acqua Calda mentre la macchina è in funzione
Pulse y mantenga pulsado el botón de agua caliente al encender la máquina.

ON

EN Filter OFF

DE Filter AUS

FR filtre OFF

IT Filtro OFF

ES Filtro apagado (OFF)



Factory setting:
- Filter OFF

Werkseinstellung:
- Filter AUS

Réglage initial
- filtre OFF

Impostazioni di fabbrica:
- Filtro OFF

Configuración de fábrica:
- Filtro apagado (OFF)

9



10 To select New filter, press Ristretto during blinking cycle.

Um "Neuen Filter" auszuwählen, drücken Sie während des Blinkens.

Pour sélectionner un «nouveau filtre», pressez le bouton Ristretto pendant le cycle clignotant.

Per selezionare "Nuovo filtro", premere il tasto Ristretto durante il ciclo a intermittenza.

Para seleccionar Nuevo filtro, pulse el botón de Ristretto durante el ciclo de parpadeo.



11



1



2 Press and hold Hot water button while turning on the machine.

Heißwassertaste drücken und gedrückt halten, Maschine einschalten.

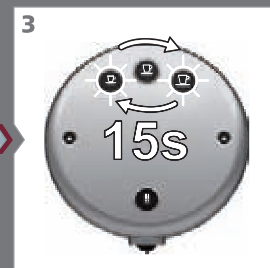
Pressez et maintenez le bouton d'eau chaude pendant que vous allumez la machine.

Tenere premuto il tasto Acqua Calda mentre la macchina è in funzione

Pulse y mantenga pulsado el botón de agua caliente al encender la máquina.



3



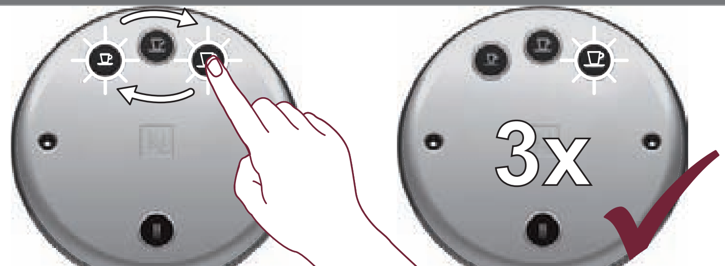
4 To select Filter OFF, press Lungo during blinking cycle.

Um "Filter AUS" zu wählen, Lungotaste während des Blinkens drücken.

Pour sélectionner «filtre OFF», pressez le bouton Lungo pendant le cycle clignotant.

Per selezionare "Filtro OFF", premere il tasto Lungo durante il ciclo a intermittenza

Para seleccionar Filtro apagado (OFF), pulse el botón de Lungo durante el ciclo de parpadeo.



EN Programming the cup volume
DE Programmierung der Wassermenge
FR Programmer le volume de tasse
IT Programmazione della quantità in tazzina
ES Programar el volumen de la taza



Factory setting:
- Ristretto button: volume 25 ml
- Espresso button: volume 40 ml
- Lungo button: volume 110 ml
- Hot water button: volume 125 ml

Werkseinstellung:
- Ristrettotaste: 25 ml
- Espressotaste: 40 ml
- Lungotaste: 110 ml
- Heißwassertaste: 125 ml

Réglage initial
- Bouton Ristretto: volume 25 ml
- Bouton Espresso: volume 40 ml
- Bouton Lungo: volume 110 ml
- Bouton d'eau chaude: volume 125 ml

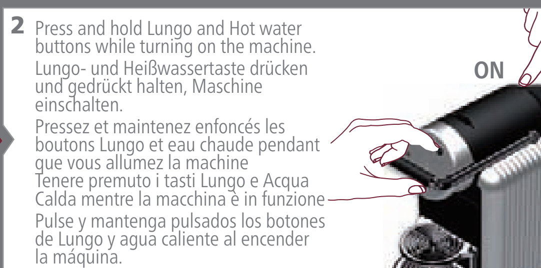
Impostazioni di fabbrica:
- Tasto Ristretto: quantità 25 ml
- Tasto Espresso: quantità 40 ml
- Tasto Lungo: quantità 110 ml
- Tasto Acqua Calda: quantità 125 ml

Configuración de fábrica:
- Botón de Ristretto: 25 ml
- Botón de Espresso: 40 ml
- Botón de Lungo: 110 ml
- Botón de agua caliente: 125 ml

1



2

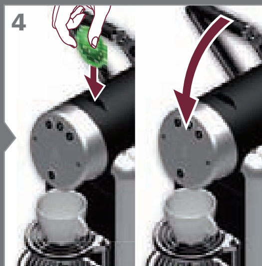


Press and hold Lungo and Hot water buttons while turning on the machine.
Lungo- und Heißwassertaste drücken und gedrückt halten, Maschine einschalten.
Pressez et maintenez enfoncés les boutons Lungo et eau chaude pendant que vous allumez la machine
Tenere premuto i tasti Lungo e Acqua Calda mentre la macchina è in funzione
Pulse y mantenga pulsados los botones de Lungo y agua caliente al encender la máquina.

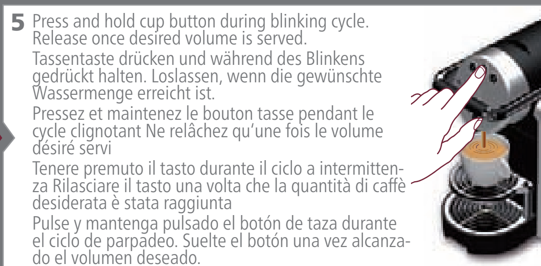
3



4

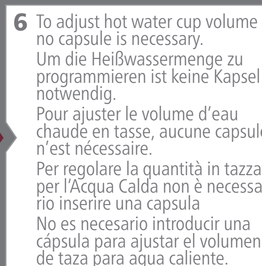


5



Press and hold cup button during blinking cycle. Release once desired volume is served.
Tassentaste drücken und während des Blinkens gedrückt halten. Loslassen, wenn die gewünschte Wassermenge erreicht ist.
Pressez et maintenez le bouton tasse pendant le cycle clignotant Ne relâchez qu'une fois le volume désiré servi
Tenere premuto il tasto durante il ciclo a intermittenza Rilasciare il tasto una volta che la quantità di caffè desiderata è stata raggiunta
Pulse y mantenga pulsado el botón de taza durante el ciclo de parpadeo. Suelte el botón una vez alcanzado el volumen deseado.

6



To adjust hot water cup volume no capsule is necessary.
Um die Heißwassermenge zu programmieren ist keine Kapsel notwendig.
Pour ajuster le volume d'eau chaude en tasse, aucune capsule n'est nécessaire.
Per regolare la quantità in tazza per l'Acqua Calda non è necessario inserire una capsula
No es necesario introducir una cápsula para ajustar el volumen de taza para agua caliente.

7



Confirmation of selection. Example for Espresso new cup volume setting.
Bestätigung der Auswahl. Beispiel für neue Wasserprogrammierung eines Espresso.
Confirmation de la sélection Exemple pour le réglage du volume de la nouvelle tasse Espresso
Conferma della selezione Esempio di regolazione di una nuova quantità di Espresso in tazzina
Confirmar selección. Ejemplo de ajuste de un nuevo volumen de taza para Espresso.

EN Programming the coffee temperature
DE Programmierung der Kaffee-Temperatur
FR Programmation de la température café
IT Programmazione della temperatura del caffè
ES Programar la temperatura del café



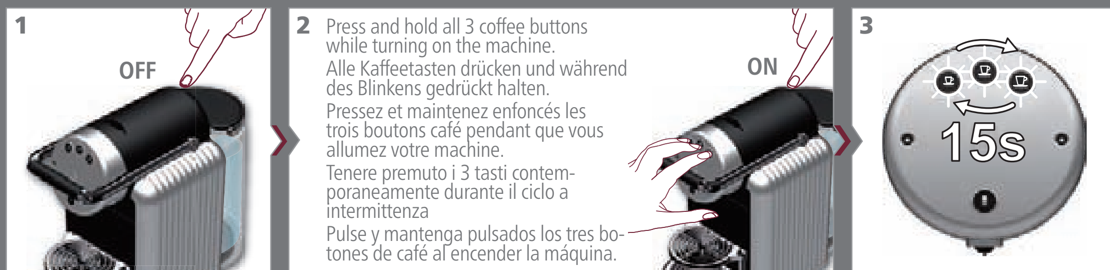
Factory setting:
• Medium temperature

Werkseinstellung:
• mittlere Temperatur

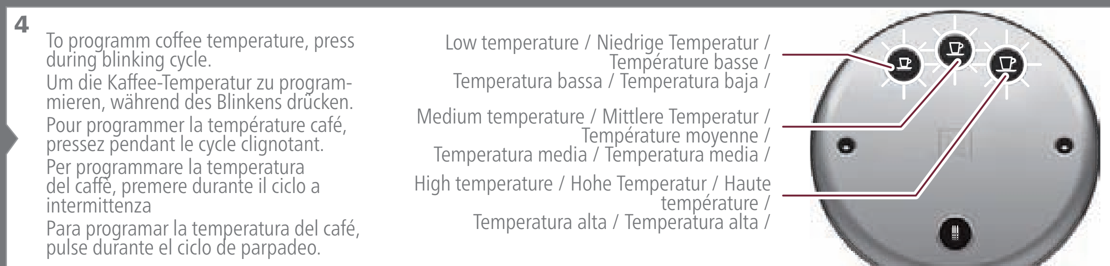
Réglage initial
• Température moyenne

Impostazioni di fabbrica:
• Temperatura media

Configuración de fábrica:
• Temperatura media



2 Press and hold all 3 coffee buttons while turning on the machine.
Alle Kaffeetasten drücken und während des Blinkens gedrückt halten.
Pressez et maintenez enfoncés les trois boutons café pendant que vous allumez votre machine.
Tenere premuto i 3 tasti contemporaneamente durante il ciclo a intermittenza
Pulse y mantenga pulsados los tres botones de café al encender la máquina.

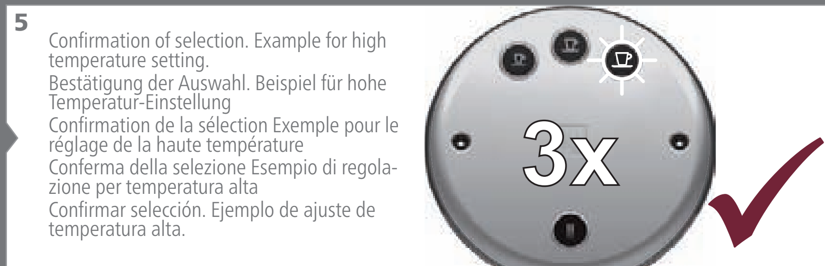


4 To programm coffee temperature, press during blinking cycle.
Um die Kaffee-Temperatur zu programmieren, während des Blinkens drücken.
Pour programmer la température café, pressez pendant le cycle clignotant.
Per programmare la temperatura del caffè, premere durante il ciclo a intermittenza
Para programar la temperatura del café, pulse durante el ciclo de parpadeo.

Low temperature / Niedrige Temperatur / Température basse / Temperatura bassa / Temperatura baja /

Medium temperature / Mittlere Temperatur / Température moyenne / Temperatura media / Temperatura media /

High temperature / Hohe Temperatur / Haute température / Temperatura alta / Temperatura alta /



5 Confirmation of selection. Example for high temperature setting.
Bestätigung der Auswahl. Beispiel für hohe Temperatur-Einstellung
Confirmation de la sélection Exemple pour le réglage de la haute température
Conferma della selezione Esempio di regolazione per temperatura alta
Confirmar selección. Ejemplo de ajuste de temperatura alta.

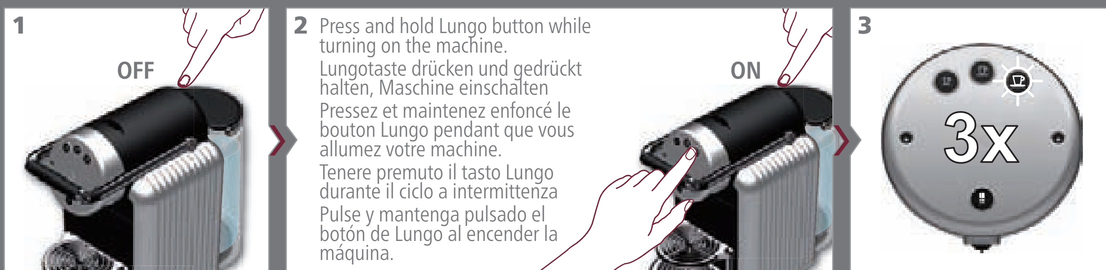
EN Reset to factory settings

DE Zurücksetzen auf Werkseinstellung

FR Réinitialiser les réglages

IT Riprogrammare le impostazioni di fabbrica

ES Restablecer la configuración de fábrica



EN Emptying the system

DE Leeren des Systems

FR Videz le système

IT Svuotare il sistema

ES Vaciar el sistema



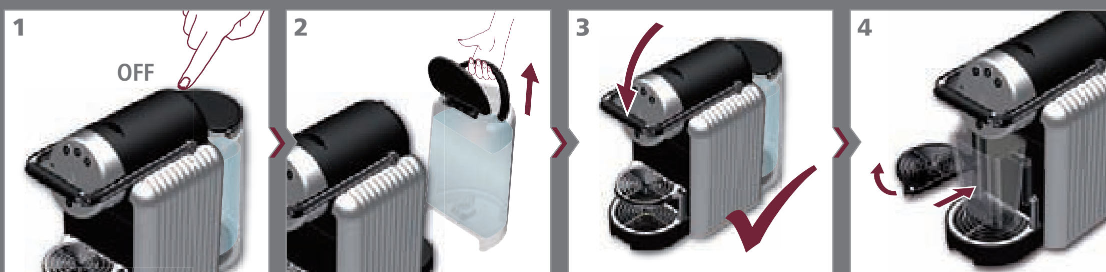
Before a period of non use, for frost protection or before a repair

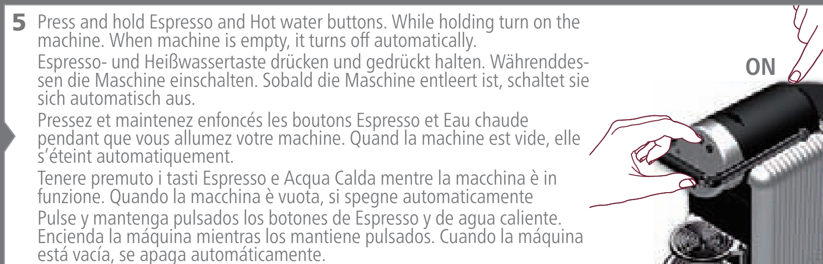
Bei Nichtgebrauch, zwecks Frostschutz sowie vor einer Reparatur

Avant une période de non utilisation, pour protection du gel ou avant une réparation

Prima di un periodo di non utilizzo, per protezione dal gelo o prima di una riparazione

Antes de un periodo de inactividad, para protegerlo de la congelación o antes de una reparación





EN Troubleshooting

DE Hilfe bei Störungen

FR Diagnostic des pannes

IT Problematiche

ES Resolución de problemas

No light

Kein Licht

Pas de lumière

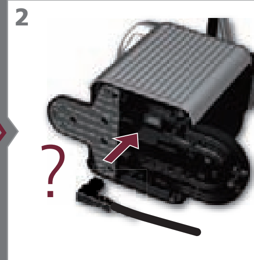
Assenza di illuminazione

Sin iluminación

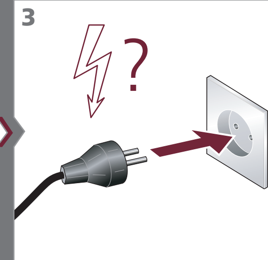
1



2



3



No coffee, no water

Kein Kaffee, kein Wasser

Pas de café, pas d'eau

No caffè, no acqua

Sin café, sin agua

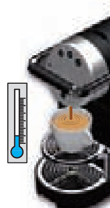


1



2 Descale if necessary (see page 18-19).
Entkalken Sie die Maschine, falls nötig (siehe Seite 18-19)
Détartrez si nécessaire (voir page 18-19)
Necessità di decalcificazione (consultare pagina 18-19)
Elimine la cal si es necesario (consulte la página 18-19).

Coffee is not hot enough
Der Kaffee ist nicht heiß genug
Le café n'est pas assez chaud
Il caffè non è abbastanza caldo
La temperatura del café es demasiado baja



1





Preheat cup
Tasse vorheizen
Préchauffez votre tasse
Preriscaldare la tazzina
Precalentar la taza

2 Set coffee temperature (see page 25).
Kaffeetemperatur einstellen (siehe Seite 25)
Réglez la température café (voir page 25)
Regolare la temperatura del caffè (consultare pagina 25)
Ajuste la temperatura del café (consulte la página 25).

3 Descale the machine if necessary (see page 18-19).
Entkalken Sie die Maschine, falls nötig (siehe Seite 18-19)
Détartrez la machine si nécessaire (voir page 18-19)
Decalcificare la macchina se necessario (consultare pagina 18-19)
Elimine la cal de la máquina si es necesario (consulte la página 18-19).

EN Troubleshooting

DE Hilfe bei Störungen

FR Diagnostic des pannes

IT Problematiche

ES Resolución de problemas

The lever cannot be closed completely.
Der Hebel kann nicht vollständig geschlossen werden.
Le levier ne peut pas se fermer complètement
La leva non può essere completamente chiusa
No se puede cerrar el brazo de vapor por completo.



Empty capsule container. Check that no capsule is blocked inside.
Leeren Sie den Kapselbehälter. Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel im Inneren der Maschine eingeklemmt ist.
Récipient capsules vide. Vérifiez si aucune capsule n'est bloquée à l'intérieur
Svuotare il vano di recupero delle capsule. Verificare che nessuna capsula sia bloccata all'interno.
Vacíe el contenedor de cápsulas. Verifique que no hay ninguna cápsula bloqueada en el interior.



No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).
Kein Kaffee, nur Wasser rinnt aus dem Kaffeeauslauf (trotz eingeführter Kapsel).
Pas de café, seule de l'eau chaude s'écoule (malgré l'insertion d'une capsule)
Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (malgrado la capsula sia inserita)
Únicamente sale agua sin café (a pesar de haber introducido una cápsula).

1





2 Machine defect. Call the *Nespresso* authorized after sales center
Die Maschine ist defekt. Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
La machine est défectueuse. Appelez le Centre de Relation Client *Nespresso*.
Difetto della macchina. Contattare il Centro di Assistenza autorizzato *Nespresso*
Fallo de la máquina. Llame a un centro postventa autorizado por *Nespresso*



EN Specifications

DE Technische Daten

FR Spécificités

IT Specifiche tecniche

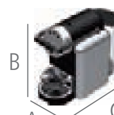
ES Especificaciones

220-240 V, 50-60 Hz, 1560-1860 W

P
< 19 bar

kg
7 kg


2 l



A = 19.0 cm
B = 31.3 cm
C = 39.9 cm



D = 26.4 cm
E = 45.7 cm
F = 41.4 cm

EN Accessories

DE Accessoires

FR Accessoires

IT Accessori

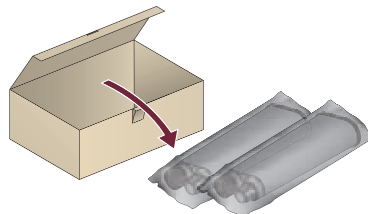
ES Accesorios

Descaling Kit
Entkalkerset
Kit de Détartrage
Kit di decalcificazione
Kit antical



#5036/ZN

NESPRESSO B2B "Aqua Clarity“ Filter Kit
NESPRESSO B2B "Aqua Clarity“ Filter Kit
Kit de détartrage «Aqua Clarity» NESPRESSO B2B
Kit per filtro "Aqua Clarity" NESPRESSO B2B
Kit de filtro "Aqua Clarity" de NESPRESSO B2B



#5045/2

Filter usage is recommended for all water hardness, except for soft water hardness (see page 17) with consumptions less than 300 preparations/month.

Wir empfehlen die Verwendung des Filters für alle Wasserhärten, außer für die Wasserhärte "weich" (siehe Seite 17) bei einem Konsum unter 300 Kaffees pro Monat.

L'usage du filtre est recommandé pour toute dureté de l'eau, exceptée si trop faible (voir page 17), avec une consommation de moins de 300 cafés par mois.

L'utilizzo del filtro è raccomandato per tutti i livelli di durezza dell'acqua, eccetto per acqua poco dura (consultare pagina 17) con consumi inferiori a 300 preparazioni al mese.

Se recomienda el uso del filtro para todos los grados de dureza de agua, excepto para aguas blandas (consulte la página 17) cuando el consumo es inferior a 300 preparaciones al mes.

EN Recycling

DE Recycling

FR Recyclage

IT Riciclaggio

ES Reciclado

Disposal and environmental concerns:
Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw material.Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

Entsorgung und Umweltschutz:
Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien in verschiedene Sorten erleichtert das Recycling des wiedergewonnenen Materials. Bringen Sie das Gerät zu einer Sammelstelle. Weitere Informationen über Einrichtungen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Préoccupation environnementale et élimination des déchets
Votre appareil contient des matériaux de valeur qui peuvent être réutilisés et recyclés. La séparation des matériaux usagés en différents types facilite le recyclage des matériaux de valeur. Déposez votre appareil à un point de collecte. Vous pouvez obtenir des informations sur les dispositions par vos autorités locales.

Disposizioni e accortezze ambientali
L'apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei materiali tra differenti tipi facilita il riciclaggio di materiali. Consegnare l'apparecchio presso un centro di raccolta È possibile ottenere informazioni in merito alle disposizioni dalle autorità locali.

Aspectos medioambientales y de desecho:
Su máquina contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La separación de los residuos en distintos tipos facilita el reciclaje de materias primas útiles. Deseche su máquina en un punto de recogida. Las autoridades locales de su zona pueden ofrecerle más información.

EN Machine connectivity

DE Maschinenanschluss

FR Connectivité de la machine

IT Connettività della macchina

ES Conectividad de la máquina

This coffee machine is equipped with M2M (Machine to Machine) technology which may be activated in due time with your agreement.
Thanks to a SIM card already integrated in the machine, such network connections will offer new services (subject to further terms and conditions) to its customers and improve the after sales process by automatically communicating machine troubleshooting / diagnostics to our Customer Relationship Centre (depending on country requirements and specificities).

Diese Maschine ist mit einer M2M (Machine to Machine) Technologie ausgestattet, die in Kürze mit Ihrem Einverständnis aktiviert wird.
Dank einer vor-integrierten SIM-Karte innerhalb der Maschine können durch die Netzwerkverbindung neue Services (gemäß erweiterter Geschäftsbedingungen) angeboten und Wartungsprozesse vereinfacht werden, indem Störungen/Fehlfunktionen automatisch an den Kundendienst übertragen werden können (abhängig von lokalen Auflagen und Spezifizierungen).

Cette machine à café est équipée d'une technologie M2M (Machine To Machine) qui peut être activée en cas de besoin avec votre accord.
Grâce à une carte SIM déjà intégrée à la machine, de telles connections au réseau offriront de nouveaux services (selon des termes et conditions ultérieurs) à ses clients et amélioreront le process d'après-vente en communiquant automatiquement les diagnostics de pannes à notre Centre de Relation Client (selon les demandes et spécificités des pays).

Questa macchina da caffè è dotata della tecnologia M2M (Machine to Machine) che potrebbe essere attivata a tempo debito con il vostro consenso. La disponibilità del servizio è da verificarsi con il concessionario esclusivo di riferimento per la vostra area.
Grazie alla SIM card integrata alla macchina, una connessione alla rete offrirà nuovi servizi ai clienti (la disponibilità del servizio è da verificarsi con il concessionario esclusivo di riferimento per la vostra area ed è soggetto ad ulteriori termini e condizioni) e perfezionerà il processo di post-vendita grazie al trasferimento automatico delle informazioni su problemi della macchina e diagnosi dei guasti al Servizio di Assistenza Clienti.

Esta máquina está equipada con tecnología M2M (máquina a máquina) que podrá activarse en un futuro con su consentimiento.
Gracias a una tarjeta SIM ya integrada en la máquina, estas conexiones de red permitirán ofrecer nuevos servicios (sujetos a términos y condiciones adicionales) a los clientes y mejorar el proceso postventa, ya que puede comunicar posibles problemas / diagnóstico de fallos de la máquina a nuestro Centro de Atención al Cliente (dependiendo de los requisitos y especificidades del país).

EN EC declaration of conformity

DE EU Konformitätserklärung

FR Déclaration conformité CE

IT Dichiarazioni di conformità CE

ES Declaración de conformidad CE

Espresso Coffee machine:
This product complies with the Machinery Directive 2006/42/EC and the EMC Directive 2004/108/EC
Espresso Coffee Maker:
This product complies with the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the EMC Directive 2004/108/EC and the EuP Directive 2009/125/EC

Espresso Kaffee-Maschine:
Dieses Produkt entspricht der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC und der EMC Richtlinie 2004/108/EC
Espresso Kaffee-Bereiter:
Dieses Produkt unterliegt der Schwachstrom-Richtlinie 2006/95/EC, der EMC Richtlinie 2004/108/EC und der EuP Richtlinie 2009/125/EC

Machine à café Espresso :
Ce produit se soumet à la Directive Machine 2006/42/EC et à la Directive EMC 2004/108/EC
Producteur de café Espresso :
Ce produit se soumet à la Directive de Faible Voltage 2006/95/EC, la Directive EMC 2004/108/EC et à la Directive EuP 2009/125/EC

Macchina da caffè Espresso
Questo prodotto è conforme alla Direttiva macchine 2006/42/CE e la direttiva EMC 2004/108/CE
Produttore di caffè Espresso
Questo prodotto è conforme alla direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE, alla direttiva EMC 2004/108/CE e alla direttiva EuP 2009/125/EC

Máquina de café Espresso:
Este producto cumple con la Directiva 2006/42/CE de máquinas y con la Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética
Cafetera Espresso:
Este producto cumple con la Directiva 2006/95/CE de baja tensión, con la Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética y con la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo

EN Ecolaboration

DE Ecolaboration

FR Ecolaboration

IT Ecolaboration

ES Ecolaboration

ECOLABORATION:
ecolaboration.com

We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities.Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, and now we are committed to sourcing 80% of our coffee from the Program, including Rainforest Alliance certification, by 2013.

Nespresso is committed to designing and making machines that are innovative, high-performing and user friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

ECOLBARATION
ecolaboration.com

Wir haben uns verpflichtet, Kaffees zu kaufen, die nach höchsten Qualitätsstandards und umweltfreundlichen Kriterien sowie unter Respektierung der kaffeeanbauenden Gemeinden angebaut wird. Seit 2003 entwickeln wir zusammen mit der Rainforest Alliance unser *Nespresso* Sustainable Quality™ Program. Inzwischen haben wir uns dazu verpflichtet, bis zum Jahr 2013 80 % unseres Kaffees aus diesem Programm zu beziehen, das die Zertifizierung der Rainforest Alliance besitzt.

Nespresso engagiert sich, leistungsfähige Maschinen mit innovativem Design zu kreieren, die einfach in der Handhabung sind. Derzeit entwickeln wir umweltfreundliche Designs für unsere neuen und zukünftigen Maschinenserien.

ECOLABORATION
ecolaboration.com

Nous nous sommes engagés à acheter du café de la plus haute qualité, récolter avec une méthode respectueuse de l'environnement et des fermes communautaires. Depuis 2003 nous avons travaillé en coopération avec Rainforest Alliance développant notre *Nespresso* AAA Sustainable Quality Coffee Program, et nous sommes désormais engagés à produire 80 % de notre café selon ce programme, incluant la certification Rainforest Alliance, d'ici à 2013.

Nespresso est engagé à concevoir et fabriquer des machines innovantes, de haute performance et facile d'utilisation.

Aujourd'hui, nous incluons des avantages environnementaux dans le design de nos nouvelles et futures gammes.

ECOLABORATION:
ecolaboration.com

Ci siamo impegnati ad acquistare i caffè migliori, cresciuti nel rispetto dell'ambiente e delle comunità agricole. Dal 2003 stiamo lavorando insieme a Rainforest Alliance sviluppando il nostro programma di qualità sostenibile (*Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Programm) ed ora ci siamo prefissati di fornire, entro il 2013, l'80% del nostro caffè dal Programma Rainforest Alliance Certified.

Nespresso si è impegnata a progettare e creare macchine innovative, molto performanti e facili da usare. Stiamo ora introducendo benefici ambientali nel design delle nostre nuove e future macchine

ECOLABORATION:
ecolaboration.com

Nos hemos comprometido a comprar cafés de la mejor calidad cultivados de forma respetuosa con el medio ambiente y con las comunidades de agricultores. Desde el año 2003, trabajamos conjuntamente con Rainforest Alliance en el desarrollo de nuestro programa *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program. Nuestro compromiso actual es obtener el 80% de nuestro café a través de este programa, incluyendo la certificación de Rainforest Alliance, para el año 2013.

Nespresso está comprometida con diseñar y fabricar máquinas innovadoras de alto rendimiento y fáciles de usar. Actualmente, estamos incorporando ventajas medioambientales en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de máquinas.

EN Contact NESPRESSO

DE Kontaktieren Sie NESPRESSO

FR Contactez NESPRESSO

IT Contattare NESPRESSO

ES Contactar con NESPRESSO

For any additional information, in case of problems or simply to seek advise, call your *Nespresso* representative.

Contact details of your *Nespresso* representative can be found at

nespresso.com/pro

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen sowie für alle Ihre Fragen kontaktieren Sie *Nespresso*.

Kontaktinformationen zu *Nespresso* finden Sie auf www.nespresso.com/pro

Pour toute information complémentaire, en cas de problème ou simplement pour chercher un conseil, appelez un de nos agents *Nespresso*.

Les coordonnées détaillées de votre agent *Nespresso* sont disponibles sur

nespresso.com/pro

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o semplicemente per richiedere consigli contattate il concessionario esclusivo di zona *Nespresso*.

I contatti del concessionario esclusivo di zona *Nespresso* sono disponibili sul sito

www.nespresso.com/pro

Si desea más información, si tiene algún problema con la máquina o simplemente para hacer una consulta, llame a su representante de *Nespresso*.

Puede encontrar la información de contacto de su representante de *Nespresso* en

nespresso.com/pro

